

Installation du clavier

Le programme d'installation dans le fichier zip s'appelle Papyro Grec (FR).exe. Veuillez l'extraire du fichier zip avant de l'utiliser.

Avant d'installer le clavier, vous devez configurer Windows pour utiliser le grec. Si vous avez déjà installé un clavier grec Windows, ancien ou moderne, vous pouvez ignorer cette étape. Sinon, accédez au menu Démarrer de Windows 10, puis à Paramètres (l'icône de la roue dentée) – Heure et langue. Cliquez sur le signe + à côté de Ajouter une langue. Vous trouverez Ελληνικά dans la liste. Sélectionnez-le et cliquez sur Suivant. Dans la liste qui apparaît, décochez toutes les options qui ne sont pas grisées – il vous suffit d'installer la saisie de base. Cliquez sur Options, attendez pendant le téléchargement du fichier, puis fermez la fenêtre.

Deux fonctions Windows, SmartScreen et Contrôle de compte d'utilisateur, doivent être désactivées avant d'ouvrir le programme d'installation, comme suit.

Dans la version actuelle de Windows 10 (2004), dans le menu Démarrer, tapez smartscreen

Vous verrez un élément appelé Contrôle de l'application et du navigateur. Ouvrez-le. Sous «Vérifier les applications et les fichiers», sélectionnez Désactivé. Vous pouvez ignorer en toute sécurité l'avertissement qui s'affiche.

Dans Windows 8, vous pouvez simplement désactiver SmartScreen. Windows 7 n'a pas SmartScreen.

Dans le menu Démarrer de Windows 10, tapez contrôle de compte d'utilisateur

Cela vous mènera directement aux paramètres de contrôle de compte d'utilisateur. Déplacez le curseur vers le bas de sa course. Cliquez sur OK. Vous serez invité à redémarrer l'ordinateur; veuillez le faire avant de continuer.

La procédure est la même sous Windows 8. Sous Windows 7, accédez à Panneau de configuration – Comptes d'utilisateurs.

Maintenant, double-cliquez sur l'icône du programme d'installation Papyro Grec (FR).exe. Il vous sera proposé d'installer le clavier; choisissez ceci. Si, lors de l'exécution du programme d'installation, vous obtenez un message d'erreur vous informant de l'absence d'autorisation, cliquez à droite sur l'icône du programme d'installation et choisissez 'Exécuter en tant qu'administrateur' dans le menu.

Il peut être nécessaire de redémarrer à nouveau l'ordinateur pour faire apparaître le nouveau clavier dans la barre des tâches.

Veuillez noter que la version actuelle de Windows 10 (2004) présente une erreur qui fait disparaître l'indicateur d'entrée – c'est-à-dire l'affichage du clavier que vous utilisez – de la barre des tâches. Cela pourrait être corrigé dans les futures versions. Si vous ne voyez aucune indication de langue en bas à droite de l'écran – ENG, FR, DE etc. – en bas à droite de l'écran, vous pouvez rectifier cela en rendant la barre de langue visible. Pour ce faire, allez dans Paramètres -- Périphériques et cliquez sur Saisie dans la colonne de gauche. Dans la fenêtre qui apparaît, cliquez sur Paramètres avancés du clavier. Ici, cliquez dans la case à côté de Utiliser la barre de langue du bureau lorsqu'elle est disponible, afin qu'une coche apparaisse. Fermez toutes les fenêtres et vous devriez maintenant voir un indicateur sur la barre des tâches sur lequel vous pouvez cliquer pour changer de langue. Cliquer sur la langue abrégée – EN, EL etc. – change de langue. En cliquant sur la petite

icône du clavier à côté, vous pouvez sélectionner différents claviers pour cette langue si vous en avez installé plusieurs, par exemple le grec moderne ainsi que le grec Papyro.

Utilisation du clavier

La mise en page est indiquée dans le tableau Papyro Grec (FR) Win.jpg. Nous vous recommandons d'imprimer cette image et de l'utiliser comme guide.

Les touches marquées en rouge sont des 'touches mortes' pour les signes diacritiques. Pour placer un signe diacritique (ou plusieurs) sur une lettre, appuyez sur la (ou les) touche(s) des diacritiques, puis sur celle de la lettre. Si vous ajoutez plusieurs diacritiques, appuyez sur les touches mortes dans l'ordre de gauche à droite: esprit -- accent -- iota souscrit.

Utilisez la même procédure pour les capitales (ici, la plupart des polices vous donneront un iota adscrit plutôt que souscrit).

Les autres diacritiques qui vont au-dessus ou au-dessous de lettres -- par exemple le point sous la lettre, marqué en vert sur la touche du point -- sont des caractères distincts et ne sont pas obtenus avec des touches mortes. Tapez-les après la lettre sous laquelle ils doivent aller.

Les symboles verts sur les touches sont obtenus en maintenant la touche Alt Gr (la touche Alt droite) tout en appuyant sur la touche. Pour écrire le symbole ' - ' (tiret) maintenez la touche Alt Gr tout en appuyant sur la touche ' - '. Pour écrire le symbole ' \ ' maintenez la touche Alt Gr tout en appuyant sur la touche ' _ '.

Si vous tapez les touches mortes pour certains signes diacritiques et ensuite une lettre qui ne peut pas porter ces marques, vous verrez un 'terminateur' -- c'est-à-dire un symbole qui indique que vous avez fait une erreur. La plupart de ces terminateurs sont des signes très clairs: l'esprit ou l'accent que vous avez tapé, seul, plutôt que sur une lettre. Mais pour les combinaisons de signes diacritiques avec iota souscrit, pour lesquels il n'existe pas de caractères de la police, vous verrez des lettres cyrilliques. Si vous voyez ces lettres étrangères, cela signifie donc que vous avez fait une erreur.

Lorsque vous tapez le symbole 'artabe' (Unicode 10186, Alt-Shift-N), la police peut changer et vous ne pourrez pas voir le signe. Si cela se produit, changez la police en revenant à IFAO-Grec Unicode, et le symbole apparaîtra.